

97150

Vendredi
Friday
23
Décembre
December
2022

#658

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150

VENDREDI 23 DÉCEMBRE &
SAMEDI 24 DÉCEMBRE 2022

Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature

40%
SUR UNE SÉLECTION
DE BUREAU

10%
CARTOUCHES
& TONERS

5%
SUR TOUT LE
MAGASIN

ZAC DE BELLEVUE - 05 90 29 84 99 OU ZAC DE HOPE ESTATE - 09 76 02 32 53



à Hope
Estate

TOTEM
WINES

RHUMS
VINS FINS - GRANDS CRUS
ÉPICERIE FINE - SPIRITS
CIGARES

Du lundi au vendredi 10h-12h30 et 14h-18h30
Samedis 24 et 31 décembre de 9h30 à 18h30



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

*Toute l'équipe de votre journal
vous souhaite un Joyeux Noël !*



Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
------------------------------------	------------------------------------

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
------------------------------------	------------------------------------

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

Real AUTO
EVERY DAY IS
Christmas
FUEL YOUR HOLIDAY GIFT

Obtenez jusqu'à 3000€ DE BONUS • DISCOUNT • INSURANCE • CASH BACK
Sur une sélection de SUV Toyota de Luxe

Real AUTO

*Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles.
Limited time only offer. Photos non contractuelles.
Hope Estate, Grand Case | +590 690 20 80 53 | Cel. +590 690 53 98 24

Merry Christmas !

Avant d'entamer les festivités gastronomiques, d'ouvrir les cadeaux et de se souhaiter un joyeux Noël, il reste encore quelques heures pour profiter de la douce ambiance qui règne un peu partout ; derniers achats sur les marchés, quiétude d'une soirée musicale, dégustations traditionnelles ... tout est bon pour faire perdurer, un petit peu encore, l'esprit de Noël.

VENDREDI : MARCHÉS, CONCERT ET PÈRE NOËL

Plusieurs rendez-vous sont au programme de ce vendredi, veille du réveillon de Noël. Le marché de Hope Estate devant l'Aventura Mall sera ouvert de 16h à 20h (comme tous les jours jusqu'au 31) et proposera tout à la fois stands divers, espace restauration et attractions pour les enfants. Du côté de Friar's Bay, le petit marché se déroulera à partir de 18h sur la plage, au 978 Beach Lounge.

Dans les traditions incontournables, il y a les tartes, les punches et les puddings. Le concours, organisé dans le cadre du Sweetness of St-Martin Christmas, aura lieu sur le front de mer de 17h à 20h.

Pour clore la soirée, le concert « XMas Shin Ding », toujours à Marigot, débutera à 20h et mettra en scène le groupe Bottle Neck et King T-Mo.

SAMEDI : CRÉATEURS, TRADITION ET... PÈRE NOËL !

A Marigot, the Sweetness of St-Martin Christmas se poursuivra avec cette fois un marché de Noël traditionnel de 8h à 14h (sur le front de mer) avec animation musicale.

Pour affiner son choix de cadeau, c'est chez Bleu de Perse qu'il faudra se rendre, de 10h à 18h30, pour le dernier jour du marché des créateurs locaux avec une animation spéciale pour les enfants qui devrait bien sûr faire la part belle au Père Noël. Enfin, pour un marché nocturne, rendez-vous sur la place du village de la Baie Orientale pour découvrir la douzaine de stands de produits en tous genres, de 18h à 22h, et là aussi la visite du Père Noël devrait ravir les plus jeunes.

Et parce que sans elle, Noël ne serait pas Noël, un petit tour à Cripple Gate s'impose en ce jour de réveillon pour faire la énième mais ô combien plaisante visite de la maison du Père Noël car l'hôte des lieux sera là.

Toute l'équipe du 97150 vous souhaite de belles fêtes de Noël !

A.B



Reprise de la valse des méga-yachts dans les eaux de Saint-Martin

La saison bat son plein depuis quelques semaines déjà. Les méga-yachts ont repris leurs quartiers dans les eaux de l'île, à des niveaux qui n'avaient pas été observés depuis ces dernières années, conséquence de la crise sanitaire. Du fait de leur gabarit, une quinzaine de yachts restent au mouillage au large, ne pouvant entrer dans le lagon de Simpson Bay.



Les marinas affichent quasi-complet, et une dizaine de yachts de luxe, trop gros pour entrer dans le lagon, sont au large dans la baie de Simpson Bay et scintillent de mille feux dès la tombée du jour.

DES NOMS ET DES CHIFFRES QUI FONT TOURNER LA TÊTE

Parmi ceux-ci, l'Excellence, long de 80 mètres, appartenant au milliardaire Herb Chambers propriétaire et président de The Herb Chambers Companies, un groupe de 60 concessionnaires automobiles aux Etats-Unis ; Le Faith de 97 mètres, dont le nouveau propriétaire, Michael Latifi, est un milliardaire canadien d'origine iranienne ; Le Christina O, long de 91 mètres, propriété de l'armateur milliardaire Onassis jusqu'en 1975 et qui fut le lieu de réception du mariage du Prince Rainier de Monaco et de Grace Kelly, ainsi que de celui d'Aristote Onassis et Jacky Kennedy ; le superyacht Air, qui appartient au milliardaire italien Augusto Perfetti, qui pèse quelque 4 milliards de Dollars ; le Mad Summer, long de 95 mètres, dont le propriétaire, Jeffrey Soffer pèse 2 milliards de dollars ; l'Emotion de 48 mètres, dont le propriétaire Paul Fireman a acheté la société mère britannique de Reebok puis l'a revendu en 2006 quelque 3.8 milliards d'euros...

A noter l'absence remarquée pour cette année, du méga-yacht l'Eclipse, le plus grand et le plus

cher du monde à son lancement en 2010 (164 mètres d'une valeur de 1.5Md\$) qui avait pour habitude, et ce depuis plusieurs années, de larguer amarres dans la baie de Simpson Bay durant toute la haute saison. Son propriétaire, Roman Abramovich fait partie des milliardaires russes sanctionnés par la communauté internationale en raison de ses accointances avec le président russe Vladimir Poutine, qui a déclenché la guerre à l'Ukraine.

LES EAUX FRANÇAISES NE SONT PAS EN RESTE

Côté nord de l'île, l'Olivia O, 88 mètres, est au mouillage au large de la baie de Galisbay depuis plusieurs semaines. Son propriétaire, Eyal Ofer, un milliardaire basé à Monaco pèse 16 milliards de dollars et a été classé en 2021, au 7e rang de la liste des 100 personnes les plus importantes dans le domaine du transport maritime (Lloyd). Le Vava II, 96 mètres, est également visible dans la baie de Marigot. Son propriétaire, Ernesto Bertarelli, est un riche homme d'affaires suisse d'origine italienne, qui était jusqu'en 2007, avant de la revendre, directeur général et président du Comité exécutif de Serono, troisième entreprise de biotechnologie.

Saint-Martin, petite île d'à peine 100 km², est résolument bien singulière... V.D.

Toute la gamme
Auto / Moto / Bateau



DISPONIBLE SUR
SAINT-MARTIN

King Jouet

OUVERT SAMEDI 24 DÉCEMBRE DE 8H À 20H & DIMANCHE 25 DÉCEMBRE DE 8H À 13H



PS5 - DISQUE DUR 825 GIGAS
749€



SWITCH OLED
329€
OU

SWITCH +
1 JEUX AU CHOIX
319€



SONIC - MULTIPACK 40,70€



SONIC - COFFRET COMBAT
DU GÉANT ROBOT
69,90€



SONIC - LA TORNADE 39,80€



SONIC - COLLECTION DE FIGURINE DU FILM 39,70€

BARBIE
TÊTE À COIFFER AFRO
69,90€



MINNIE
MALETTE DE DOCTEUR
39,90€



Adoption du projet de loi de finances pour 2023 : Près de 3 Milliards d'euros pour « la mission Outre-mer »

Un budget 2023 pour la mission Outre-mer en hausse de 13%, soit 350M€ supplémentaires par rapport au budget de l'année 2022. Ce budget est censé répondre aux préoccupations des ultramarins dans les domaines de l'eau, de l'environnement ou encore du logement, tout en soutenant la création de valeur ajoutée sur chacun des territoires.

Dans un communiqué adressé par le ministère de l'Intérieur et des Outre-mer, il est indiqué que « le projet de loi de finances prévoit une double autorisation de l'ensemble des dépenses de l'Etat, en engagements et paiements. A périmètre constant, les moyens de la mission, s'élèveront ainsi à 3Md€ en autorisations d'engagement (AE) et à 2811M€ en crédits de paiements (CP). S'agissant des 3Md€ d'AE, le montant

sera alloué à des investissements, dont la réalisation et le paiement pourront être échelonnés sur plusieurs projets, mais dont les versements seront effectués sans délais par l'Etat une fois les actes juridiques signés. Cette enveloppe n'a pas de limitation de durée et pourra être révisée afin de correspondre aux besoins des territoires ultra-marins. Et s'agissant des 2811M€ en CP, ils constitueront le support de règlement de la dépense engagée au

préalable. Il pourra donc être dédié à des projets d'avenir, dont le paiement sera effectif dans les prochaines années et permettre ainsi aux outre-mer de bâtir sur le long-terme ».

CONSENSUS PARLEMENTAIRE

Le communiqué rajoute que « plus de 58M€ de crédits, sont issus des amendements et de la majorité et des oppositions qui ont été ainsi retenus dans le texte définitif ». A ce titre, on se souvient de l'amendement déposé par notre sénatrice Annick Pétrus et adopté par l'assemblée, relatif à un budget de 350 000 € supplémentaires pour une meilleure prise en charge des malades saint-martinois devant se rendre hors du territoire pour se soigner (lire notre article dans le 97150 du 9 décembre dernier).

Le Ministère de l'Intérieur et des Outre-mer précise que « tous ministères compris, l'effort budgétaire global de l'Etat en outre-mer s'élève à présent à 20Md€ en autorisations d'engagement et 21.7Md€ en crédits de paiement en 2023, soit une hausse de 500 M€ en AE et en CP par rapport à 2022 ».

1ERE PRIORITÉ : SARGASSES, LOGEMENT, CONTINUITÉ TERRITORIALE...

Conformément à la feuille de route du ministre délégué chargé des outre-mer, les mesures en faveur des outre-mer de la loi de finances s'articulent autour de quatre priorités : sujets environnementaux, la création de valeur sur chaque territoire, renforcer l'ambition républicaine et accompagner les collectivités.

Dans le volet environnement, le gouvernement insère les problèmes relatifs à l'eau (exclusivement en Guadeloupe), aux sargasses, au logement, au changement climatique et à l'emploi. S'agissant des sargasses, le gouvernement s'engage à contribuer au programme d'intervention territoriale de l'Etat (PITE) contre les sargasses à hauteur de 3,5 M€ et prendre en charge en 2023 la totalité des investissements des services publics anti-sargasses nouvellement créés en Guadeloupe et en Martinique... Rien de précisé concernant Saint-Martin...

S'agissant du logement, le gouvernement indique renforcer les moyens en faveur du logement avec 243 M€ d'AE en 2023 (+8 M€ par rapport à 2022), dont 4M€ pour la résorption de l'habitat insalubre.

Pour assurer la continuité territoriale, les moyens de LADOM seront augmentés de 8M€, dont 6M€ qui permettront d'augmenter la prise en charge à près de 50% du prix du billet d'avion dans le cadre de l'aide à la continuité territoriale, 1M€ permettra la prise en charge du « deuxième parent » des enfants malades devant se faire soigner dans l'Hexagone, et 1 M€ financera la mobilité pour la validation des acquis de l'expérience. Toujours sur le sujet, pour

THE NISSAN
DECEMBER TO REMEMBER
SALES EVENT

\$0 Paiement Initial
\$0 D'acompte
\$0 Dépôt de Garantie

Déballer Votre Cadeau Avec
Des Remises de 3000€
Sur Certains Modèles Nissan

KICKS®
X-TRAIL®
MURANO®
FRONTIER®

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
Financez maintenant : sales@saintmartincars.com

SaintMartinCars.com
Voir conditions à la concession.

Membre du groupe
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE
AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable :
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



réduire le coût des colis postaux : les taxes sur les envois entre particuliers seront prélevées si la valeur du colis dépasse 400€ au lieu de 205€ actuellement et pour faciliter l'accès à la fonction publique et permettre aux ultramarins de passer les concours de la fonction publique sur leur territoire, une enveloppe de 1M€ a été prévue.

SECONDE PRIORITÉ : CRÉATION DE VALEUR SUR CHAQUE TERRITOIRE

Le gouvernement a acté que les contrats de convergence et de transformation arrivant à échéance en 2022 seront prolongés par avenant en 2023, avec une contribution stable par rapport à 2022, à hauteur de 190 M€. Cette prolongation permettra de définir dans la concertation la prochaine génération de contrats qui entrera en vigueur en 2024, les moyens du ministère en faveur de la diversification agricole seront doublés (6 M€ pour l'ODEADOM en 2023 contre 3 M€ en 2022) et s'ajouteront à la contribution du ministère de l'agriculture de 45 millions, les compensations d'exonérations de cotisations sociales versées par l'Etat à la Sécurité sociale progressent de 203 M€, traduisant la poursuite du soutien à l'emploi en outre-mer, une aide de 10 M€ sera mise en

œuvre, s'ajoutant à l'ensemble des dispositifs de droit commun. Et pour donner de la visibilité aux investisseurs en outre-mer, l'ensemble des dispositifs de défiscalisation ont été prolongés jusqu'en 2029 pour tous les territoires.

TROISIÈME PRIORITÉ : RENFORCER L'AMBITION RÉPUBLICAINE

Pour atteindre cet objectif les moyens seront augmentés de 30 M€. Parmi les projets, celui de la mise en œuvre du plan Service Militaire Adapté 2025+ (SMA). L'ambition de ce plan est de permettre l'accueil de plus de volontaires, de renforcer leurs compétences et qualifications à l'issue de leur parcours, et de mieux prendre en compte les besoins de publics spécifiques (mères célibataires, mineurs décrocheurs).

Quatrième priorité : l'accompagnement des collectivités territoriales

Le Fonds Outre-mer sera ré-abondé à hauteur de 10 M€, afin de poursuivre le financement d'assistance technique et fournir aux collectivités ultramarines l'ingénierie nécessaire à la réalisation de leur projets structurants, les moyens du Fonds exceptionnel d'investissement seront stabilisés à 110 M€ et les contrats de redressement outre-mer bénéficieront de 10 M€ supplémentaires. **V.D.**

Un projet de Loi de finances passé aux forceps



Le projet de loi de finances pour 2023 a été définitivement adopté en fin de semaine dernière, après un marathon budgétaire qui s'est soldé par le rejet d'une motion de censure de la Nupes à l'Assemblée Nationale qui n'a pas recueilli la majorité absolue nécessaire (289 voix de députés) pour faire tomber le gouvernement. Cette motion avait été déposée après qu'un dixième article 49.3 ait été déclenché, afin de faire passer sans vote le budget de l'Etat et celui de la Sécurité sociale. Les députés de la Nupes ont déposé le même jour un recours devant le Conseil constitutionnel pour contester l'ensemble du projet de loi de finances. Les Républicains ont également annoncé saisir les Sages sur ce projet de Loi de finances, jugeant trop optimiste la prévision de croissance faite par le gouvernement de 1% du PIB pour l'année 2023. **V.D.**

SALOON
SINCE 2008

RANCHO DEL SOL

NOS SPÉCIAUX DE NOËL

ENTRÉES

Profiteroles d'escargot saveur champêtre en persillade

Carpaccio de Saint-Jacques fraîches à l'huile de truffe
Magret de canard fumé sur sa salade de mesclun

PLATS

Déclinaison de canard : Tataki, tournedos et carpaccio de magret séché accompagné de légumes acidulés, pommes sarladaises, compote d'oignons, figues rôties et gelée de groseille

Suprême de volaille jaune à la crème de cèpes avec une trilogie de pommes de terre

Médailon de langoustes marinière au sauterne avec sa polenta aux crustacés et légumes d'antan

DESSERTS

Macaron au chocolat au coeur coulant

Nougat glacé et son coulis de fruits rouges

Tiramisu de Noël

Framboisier

C'EST LA FÊTE AU RANCHO !

Plateaux de fruits de mer : Arrivage jeudi
Nos spéciaux de Noël disponibles à partir du 23 décembre

Réserver au 0590511212 ou sur notre site www.Elranchoelsol.com

Bonne nouvelle, le Pass Time fait son entrée à Saint-Martin !

A l'heure où le pouvoir d'achat est en berne, où consommer local est une évidence pour booster notre économie locale, le Pass Time prend ses quartiers à Saint-Martin et promet de belles surprises à tous ceux qui en deviendront détenteur.

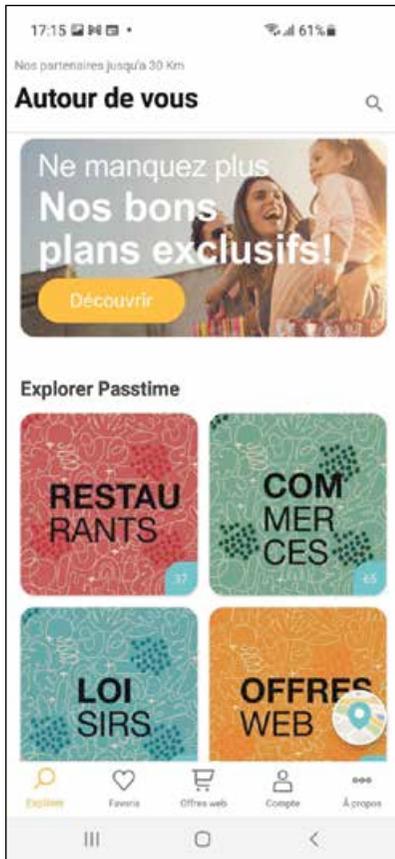
Car sortir plus tout en dépensant moins, telle est la devise de la petite carte Pass Time Essentiel ! En faisant son acquisition, il suffit de télécharger l'application correspondante sur les smartphones et commencer le voyage à travers les quelque 122 commerces, restaurants et autres activités référencées pour l'heure sur le territoire.

SE FAIRE PLAISIR SANS ÉCORCHER LE PORTE-MONNAIE

A chacune des premières visites dans l'un des commerces référencés, une offre découverte est proposée, allant jusqu'à 50% de réduction pour la première utilisation. Des offres permanentes sont ensuite appliquées, entre 10% et 30%, à chacune de vos visites, pendant une année. Pour exemple, le restaurant String Beach à la Baie Orientale, lauréat de la meilleure table de l'île au dernier festival de la gastronomie, propose une offre découverte de 30% de réduction pour 2 à 6 personnes, puis une offre permanente de 10% pour 1 à 6 personnes ; le lolo de Grand Case Sky is the Limit, propose une

offre découverte de 50% pour 2 personnes, puis une réduction permanente de 10% pour 1 à 6 personnes ; le restaurant les Délices Créoles proposent une offre découverte de 40% pour 2 et 3 personnes, etc. etc... S'agissant des commerces, Ici Paris, Weekender, Chronos, La Classe Boutique, Luxury Styles, Men's Fashion, 978 Gents, etc. etc... tous offrent des prix fous sur présentation du Pass Time. Une liste longue comme le bras et qui est loin d'être close... De plus, si vous voyagez en France métropolitaine, en Guadeloupe ou en Martinique, l'application vous indiquera les commerces, restaurants et activités référencées autour de vous. Bref, la petite carte Pass Time est là pour vous faire plaisir tout en soulageant votre porte-monnaie ! Une bonne idée pour les derniers petits cadeaux de Noël !

Le concept qui a une vingtaine d'années sur le territoire Hexagonal est arrivé à Saint-Martin en avril dernier et la part est belle pour son développement sur l'ensemble du territoire, au nord comme au sud. **V.D.** Pour toute information et/ou acquisition de la carte Pass Time Essentiel (tarif 64.90€), contacter le +590 690 88 69 69 ou le +1721 556 76 41



Transport aérien pour ces fêtes de fin d'année : de l'amélioration dans l'air

Si les syndicats des Compagnies Air Antilles et Corsair ont levé leur préavis de grève pour cette période de fêtes de fin d'année, le préavis est maintenu du côté de Air France. La direction assure toutefois qu'il n'y aurait pas d'annulations de vols.

Le conflit entre la direction d'Air France et une partie des syndicats d'hôtesse et stewards semble toujours d'actualité. Les syndicats Unac et SNGAF, qui à eux deux représentent un peu plus de 50% des personnels navigants commerciaux (PNC), maintiennent pour le moment leur préavis de grève pour la période du 22 décembre au 2 janvier, malgré plusieurs réunions qui ont eu lieu avec la direction de la compagnie nationale. Pour autant, le ministre délégué chargé des transports, Clément Beaune, et Air France ont assuré que ce mouvement social prévu du 22 décembre au 2 janvier, ne se traduirait a priori pas par des annulations de vols.



PRÉAVIS DE GRÈVE LEVÉS CHEZ AIR ANTILLES ET CORSAIR

Quant aux personnels des compagnies aériennes Air Antilles et Air Guyane, ils ont levé leurs préavis de grève déposés à la mi-novembre et qui couraient du samedi 17 au jeudi 23 décembre. Idem pour la compagnie Corsair, dont le syndicat national des pilotes de ligne (SNPL) prévoyait de déclencher un mouvement de grève pour cette période de fêtes. Après échanges entre la direction et le SNPL, ce mouvement de grève a été suspendu et indiqué Corsair dans un communiqué qui conclut : « Tous les vols seront assurés, sans modification des horaires de vols pour les clients ». **V.D.**

24 et 25 DEC

PETITE PLAGE - GRAND CASE - F.W.I - SAINT MARTIN

SUNSET

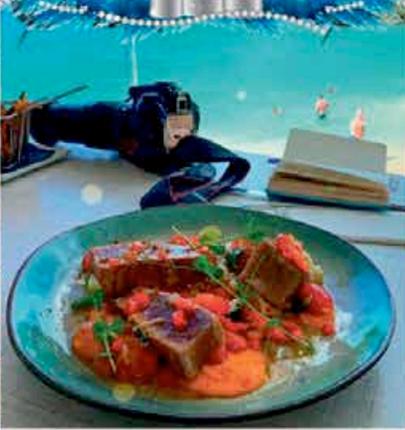
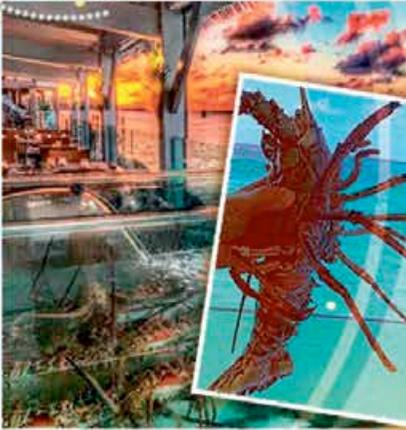
café

DEC, 24th & 25th

Noël Spéciaux Festifs

Christmas Festive Specials




BREAKFAST - LUNCH - DINNER

RÉSERVATION CONSEILLÉE BOOKING RECOMMENDED

+590 690 88 66 68

EVERY DAY - 7:30 AM TO 4:00 PM

EVERY NIGHT - 5:00 PM TO 9:00 PM

 **SUNSET CAFE RESTAURANT**

SUNSETCAFESXM 



KOOYMAN

L'ÉQUIPE KOOYMAN VOUS SOUHAITE

de Joyeuses Fêtes !

kooymanbv.com



THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

Pour les beaux yeux des... Mérous !

A cette époque de l'année, on aurait pu parler de langoustes, mais ce sont les mérous qui sont au centre des préoccupations et plus particulièrement le Mérou géant et le Mérou de Nassau. La Réserve naturelle nationale de Saint-Martin recueille tout signalement sur ces espèces menacées dans le but de faire progresser les connaissances et contribuer à leur préservation.

A Saint-Martin, la disparition de ces deux poissons est due essentiellement à la surpêche depuis les années 80 mais aussi aux deux activités économiques principales que sont le tourisme et le développement immobilier. Démographie croissante, aménagements du littoral, rejets des eaux usées, pêche des plaisanciers sont autant de facteurs qui ont contribué à l'extinction des mérous. Depuis 2018 un programme vise à lutter contre cette réalité et depuis 2020 un arrêté interdit la pêche de loisirs.

LE PROJET LIFE BIODIV'OM À LA RESCOURS DES MÉROUS

Initié en 2018, le programme s'achèvera l'année prochaine. Sur plus de cinq ans l'objectif était de relancer la reproduction, d'une part en préservant leurs habitats naturels mais aussi en mettant en place des observations terrain. Dans ce cadre, Aude Berger, en charge du programme au sein de la Réserve Naturelle, a initié des études sur les colonies larvaires dans les fonds côtiers pour savoir si l'une des espèces vient s'installer. Malheureusement, aucune larve de mérou n'a été détectée dans l'une des huit stations (dont 7 dans la Réserve) de suivi des populations. Depuis 2019, à deux

reprises seulement, un mérou de Nassau a pu être aperçu. Ces plongées sont périodiques, c'est pourquoi tout signalement complémentaire pourrait s'avérer utile.

UN PROGRAMME POUR LES SCOLAIRES

A chaque présentation de la Réserve Naturelle dans les 17 établissements scolaires où elle intervient, les élèves reçoivent un flyer explicatif pour les sensibiliser sur le programme, et d'une manière plus générale à la nécessité de préserver les fonds marins. En complément, l'Oiseau Mag a édité un hors-série entièrement dédié au projet qui est diffusé lors des présentations dans les écoles. 900 exemplaires ont été offerts par LPO (le coordinateur du projet) qui récolte tous les projets et informations des différents territoire pour présenter un rapport complet à l'Union Européenne.

SENSIBILISER AUSSI LES SOCIO-PROFESSIONNELS

Les socioprofessionnels ont également un rôle à jouer dans ce programme. La Réserve Naturelle a entrepris de les sensibiliser mais égale-



ment de faire appel aux pêcheurs professionnels, ou de loisirs, aux restaurateurs, opérateurs touristiques, clubs de plongée, etc, pour faire remonter les informations. Une plaquette bilingue de vingt pages, éditée en 2000 exemplaires, leur fournit une information complète sur le sujet et les invite à contribuer au dispositif "Les yeux des mérous" au même titre que le grand public.

TOUT LE MONDE PEUT PARTICIPER

Aude Berger, Cheffe de projet, a organisé la création et la pose de quatre panneaux d'information, sur la marina Fort Louis, la marina d'Anse Marcel et la plage de la Baie Blanche

à Tintamarre. L'idée, là encore, est de sensibiliser l'ensemble de la population à participer au réseau d'observation "Les yeux des mérous". La Réserve Naturelle récolte, et comptabilise, toutes les informations, photos, ou signalements sur les mérous ... car ils se font de plus en plus rares. Informations que l'on peut récolter dans les eaux de Saint-Martin mais également à Saint-Barthélemy.

Pour contribuer à alimenter cette banque de données sur les mérous, il suffit d'envoyer un e-mail à : lesyeuxdesmerous@yahoo.com avec la date et l'heure, le lieu, l'espèce observée, la taille et si possible une photo du poisson observé.

A.B

DU 5 AU 31 DÉCEMBRE 2022

RÉSULTAT LE 2 JANVIER 2023

Levi's

THE POINT
PHILIPSBURG - SIMPSON BAY - MARIGOT

de Noël

LOTÉRIE

POUR TOUT ACHAT EFFECTUÉ DANS L'UN DE NOS ÉTABLISSEMENTS, VOUS RECEVREZ UN BILLET POUR PARTICIPER À UN GRAND PRIX

COLLECTIONS & PRIX USA

1st PRIZE: \$200 gift voucher - 200 \$ chèque-cadeau

2nd PRIZE: 5 gift voucher of \$100 - 5 chèques-cadeaux de 100\$ chacun

3rd PRIZE: 5 gift voucher of \$50 - 5 chèques-cadeaux de 50\$ chacun

PHILIPSBURG Front Street 11 - SIMPSON BAY Welfare Road 119
MARIGOT 1 Rue de la Liberté

Quelle différence entre le Mérou Géant et le Mérou de Nassau

Le Mérou géant, est le plus gros poisson des récifs coraliens (il peut atteindre 2,50m et 450 kilos) ; il peut vivre jusqu'à 37 ans. Il figure malheureusement sur la liste des espèces en voie d'extinction. Il fréquente les eaux tropicales et subtropicales et plus particulièrement les baies, estuaires bords de mangroves et les habitats rocheux côtiers. On le reconnaît à ses petits points sombres sur tout le corps et une nageoire caudale arrondie.

Le mérou de Nassau, cousin du mérou géant, présente des spécimens qui peuvent mesurer jusqu'à un mètre et atteindre 25 kilos. Il a une espérance de vie de 29 ans. Il est repérable avec ses bandes verticales foncées sur fond clair, et une tâche noire entre le corps et la nageoire caudale.

WANTED
~~DEAD OR ALIVE~~

★

Mérou de Nassau Nassau Grouper Mérou géant Atlantic Goliath Grouper

DES ESPÈCES RÉGLEMENTÉES

- ▶ Pêche de plaisance interdite de ces 2 espèces (Arrêté préfectoral n°97-2019-08-20-003)
- ▶ Toute pêche interdite en Réserve naturelle nationale de Saint-Martin

REGULATED SPECIES

- ▶ Recreational fishing prohibited for these 2 species (Prefectoral decree n°97-2019-08-20-003)
- ▶ All fishing prohibited in the Saint-Martin's National Marine Park

Devenir assistant maternel

Les assistants maternels sont des personnes, essentiellement des femmes, qui gardent des enfants à leur domicile et dont le métier ne nécessite pas de diplôme particulier. Actuellement, il y a 4 MAM et 34 assistantes maternelles en activité à Saint-Martin. 15 futures professionnelles sont en cours de formation.

Pour exercer seule ou à plusieurs dans une Maison d'Assistants Maternels (MAM), l'assistant maternel doit obligatoirement avoir un agrément que, seul le Président de la Collectivité peut délivrer après instruction du dossier de demande par les services de la Protection Maternelle et Infantile (PMI).

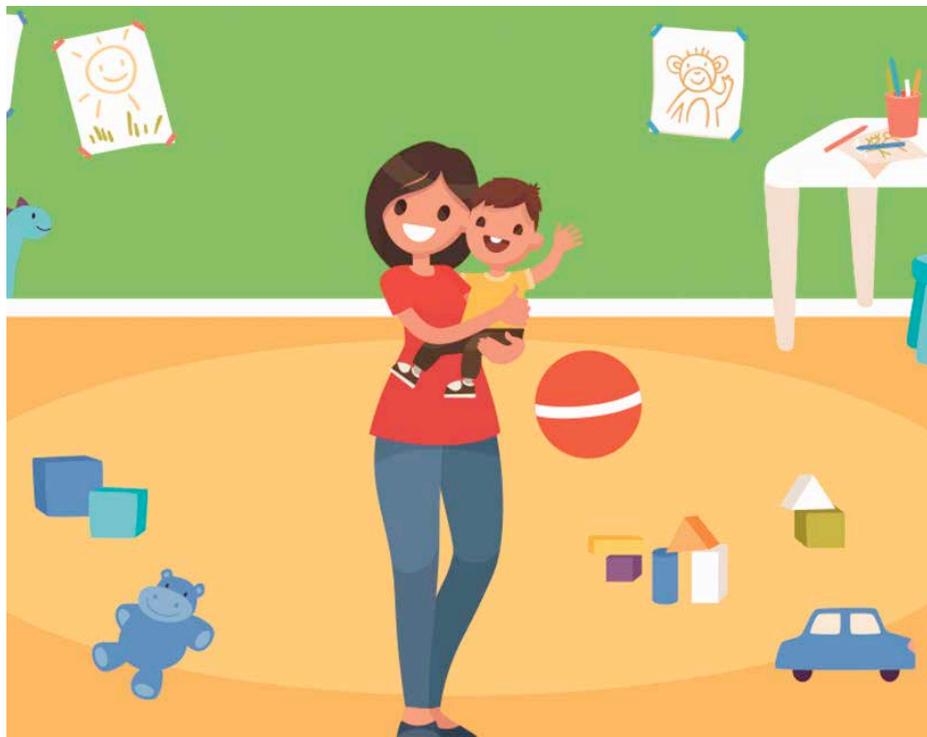
Trois temps sont essentiels :

1. La rencontre avec la puéricultrice de la PMI pour comprendre les réalités du métier.
2. La constitution d'un dossier administratif de demande d'agrément
3. La visite d'évaluation à domicile qui permet de vérifier la salubrité et la sécurité du logement.

FAIRE UNE DEMANDE D'AGRÈMENT

Pour la constitution du dossier de demande d'agrément, il est nécessaire de répondre à plusieurs exigences cumulatives :

- Avoir la nationalité française ou être un ressortissant d'un pays membre de l'Union européenne, ou titulaire d'un titre de séjour en cours de validité autorisant l'exercice d'une activité professionnelle.
- Ne pas avoir fait l'objet de condamnation pénale incompatible avec l'exercice de la profession pour la postulante comme pour toute autre per-



sonnes âgées de plus de 13 ans vivant au domicile.

- Maîtriser la langue française.
- Avoir une bonne condition physique et psycho-

logique attestée par un certificat médical

Lorsque le dossier est recevable, l'agrément est délivré pour 5 années.

Avant l'accueil du premier enfant l'assistante

maternelle bénéficie de 80 heures de formation organisée par le service de PMI, pour se professionnaliser. Au cours de l'agrément, 40h de formation supplémentaires sont organisées.

Le service de PMI reste l'interlocuteur privilégié pour toutes questions relatives à l'accueil du jeune enfant et la puéricultrice de PMI peut faire des visites inopinées à domicile pour vérifier les conditions d'accueil. Une faute constatée de l'assistante maternelle est passible de sanction qui vont de l'avertissement à la suspension puis au retrait d'agrément. Une assistante maternelle exerçant sans agrément s'expose à une amende de 3750 euros et/ou 3 mois de prison pour travail illégal. En cas de récidive ces sanctions peuvent être doublées.

Pour les parents, embaucher une assistante maternelle non agréée les expose à être condamnés pour travail illégal passible de 3 années d'emprisonnement et 45 000 euros d'amendes.

En embauchant une assistante maternelle agréée, les parents auront accès à l'aide financière de la Caisse d'Allocation Familiale et à des réductions d'impôts. Ainsi l'agrément de l'assistante maternelle permet aux parents de faire garder leur enfant dans la légalité et la sécurité. Le service de la PMI est situé au 10 rue Mont Carmel à Concordia et est joignable au 0590 87 93 22.

Nos PROMOS DE Noël

DU 23 AU 29 DÉCEMBRE 2022

CADISMARKET VOUS SOUHAITE UN JOYEUX NOËL !

<p>€ 15,25 16,95</p> <p>CHOCOLATS CHAMPS-ÉLYSÉES ÉDITION OR 237G LINDT 64,35€ LE KG</p>	<p>€ 8,95 9,95</p> <p>CHOCOLATS CHAMPS-ÉLYSÉES 182G LINDT 49,18€ LE KG</p>	
<p>€ 8,95 9,95</p> <p>CHOCOLATS CHAMPS-ÉLYSÉES ÉDITION OR 181G LINDT 49,44€ LE KG</p>	<p>€ 7,50 8,30</p> <p>CHOCOLATS LINDOR BOULES 200G LINDT 37,50€ LE KG</p>	<p>€ 3,85 4,25</p> <p>PETITS PAINS SPÉCIAL FOIE GRAS 100G LABEYRIE 38,50€ LE KG</p>

<p>€ 17,95 19,95</p> <p>SAUMON FUMÉ ISLANDE 8 TRANCHES 220G LABEYRIE 81,59€ LE KG</p>	<p>€ 15,25 16,95</p> <p>SAUMON FUMÉ L'ORIGINAL 6 TRANCHES 200G LABEYRIE 76,25€ LE KG</p>	<p>€ 14,85 16,50</p> <p>BLOC DE FOIE GRAS CANARD 12 TRANCHES 90G LABEYRIE 165,00€ LE KG</p>	<p>€ 4,50 4,95</p> <p>PAIN D'ÉPICES SPÉCIAL FOIE GRAS 150G LABEYRIE 30,00€ LE KG</p>
--	---	--	---

Dans la limite des stocks disponibles. Offre non cumulable avec d'autres promotions en cours.

BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND | BAIE ORIENTALE | MARIGOT | ONLINE CADISMARKET.COM



vous souhaite de Joyeuses Fêtes de Noël !

Jusqu'au 31 décembre 2022

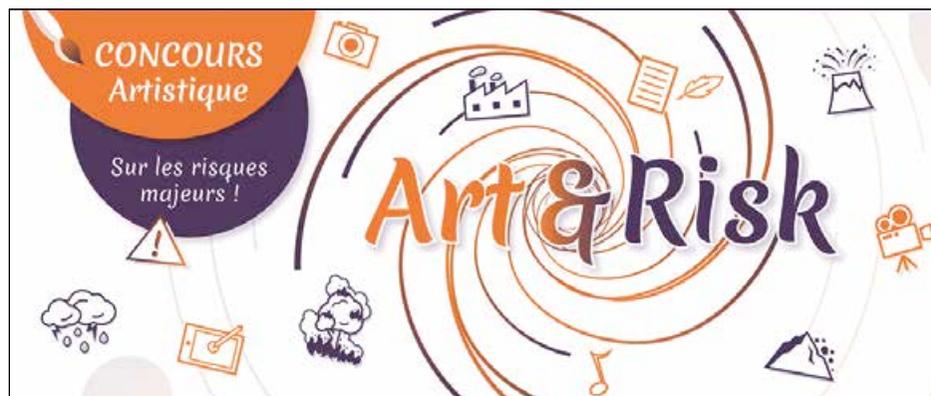
Huîtres Fines de Claires **U**
la bourriche de 24

Art & Risk : conjuguer les réalités planétaires avec la création

Parce que les risques naturels s'inscrivent de plus en plus fréquemment dans le paysage planétaire, l'Association Française pour la prévention des Catastrophes Naturelles et Technologies (AFPCNT), avec le soutien du Ministère de la transition écologique et de la cohésion des territoires, lance un concours de création sur le sujet. Concilier la prise de conscience des risques avec la créativité ... un vrai challenge.

On peut choisir de concourir dans l'une des trois catégories proposées : les risques liés à l'eau et à l'air, les risques liés à la terre et au feu, les risques liés aux activités humaines. Cyclones ou tsunami, séismes ou incendies, déforestation ou pollution ... les thèmes sont malheureusement de plus en plus nombreux. Reste à transcrire tout cela dans une œuvre, de son choix, du moment qu'elle puisse être transmise sous forme de fichier texte, audio, photo ou

vidéo. Le fichier, avec un descriptif de la création (en 500 caractères maximum) doit être envoyé avant le 31 janvier. Un jury composé d'experts des risques et d'artistes sera chargé de sélectionner trois œuvres dans chacune des catégories, soit trois lauréats pour chaque prix (amateur, professionnel et coup de cœur). En parallèle, un prix Skarabée sera attribué pour la photo la plus likée sur Instagram (à poster en indiquant #artetrisk2022). Toutes les informations et le règlement du concours sont consultables sur le site



de l'AFPCNT.

Le concours est gratuit et ouvert à toute personne de plus de dix-huit ans, artiste ou pas, professionnel ou amateur, résidant en métropole ou

dans les territoires d'outre-mer. En manque d'inspiration ? de nombreux artistes ont déjà posté leur œuvre sur la page Facebook Art&Risk. **A.B**

Noël avant l'heure avec Handynamique

La jeune association Handynamique n'est jamais à court d'idées pour divertir les enfants porteurs de handicaps. Mercredi après-midi, avec la générosité de l'association HDC Niglo FWI, elle a pu offrir à une petite vingtaine d'entre eux un intermède ludique au marché de Noël de Hope Estate.

Pouvoir accéder aux attractions, parfois bruyantes ou prises d'assaut par un trop grand nombre, n'est pas chose aisée pour les enfants en situation de handicap. L'association HDC Niglo FWI avait donc décidé de mettre à leur disposition, gracieusement, les manèges et animations de son marché de Noël durant tout un après-midi afin que toutes les conditions soient réunies pour qu'ils en profitent pleinement. Neuf enfants du Sessad (Service d'éducation spéciale et de soins à domicile), six du CMP (Centre médico-psychologique) et trois issus de classes Ulis (unités localisées d'inclusion scolaire), âgés de six à douze ans, et encadrés par les animateurs du Sessad et les bénévoles de l'association Handynamique ont pu ainsi découvrir les joies de la glissade sur le toboggan XXL, le carrousel ou encore le taureau mécanique. Un vrai bonheur aux vues des sourires sur les visages !



Le Père Noël, pourtant de la partie, a même eu bien du mal à attirer l'attention des jeunes enfants très affairés à essayer toutes les attractions. C'est donc non sans regret qu'ils ont lâché les manèges pour une petite pause avec lui dans l'igloo et une expérience du froid surprenante. Cet après-midi récréatif s'est terminé par un

goûter et la traditionnelle distribution de cadeaux, eux aussi offerts par les organisateurs du marché.

Le marché de Noël de Hope Estate est ouvert tous les soirs de 16h à 20h et jouera les prolongations jusqu'au 31 décembre. **A.B**



GENERALI

**GFA Caraïbes CABINET ANTON
ASSURANCES**

**Les équipes
du Cabinet Anton Assurances
et de GFA Caraïbes**

*Vous souhaitez
un joyeux Noël*

Résidence Cécile Fleming
B.P. 77 - 97051 St Martin cedex
Tél: 05.90.87.05.60
E-mail : anton.assurances2@gmail.com

Rue de la République Immeuble Magras
Gustavia - 97133 St Barthélémy Cedex
Tél. 05.90.29.87.33
E-mail : anton.cabinet@wanadoo.fr

Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red
Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



La tournée de Mimi

97150 #658 - VENDREDI 23 DÉCEMBRE 2022 - PAGE 12

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU JAVA SXM (Grand Case)



Le Restaurant-Beach Club-Bar qui est ouvert depuis jeudi dernier, vous propose tous les jours à partir de 11h de profiter de son nouveau spot totalement relooké en bord de mer et de découvrir sa savoureuse cuisine méditerranéenne aux influences Israéliennes pour le 'Lunch & Dinner'. Une cuisine d'émotion, sans prétention, spontanée, au trait d'huile d'olive, aux épices et à la fleur de sel, avec des goûts francs et une histoire, celle des meilleures recettes de nos grands-mères. Alors ne manquez pas de profiter de ces belles découvertes culinaires, où les mets créés par le chef consultant Jonas Bismuth, sont exécutés par le grand chef Maxime Sarda et sa brigade. Autour du boss Stéfan, de Flo chef barmain, de Emmanuelle Camier-Plasencia directrice d'exploita-

tion, une chaleureuse équipe se fera un plaisir de vous servir sur les terrasses avec vue panoramique, où des transats sont à votre disposition en journée. Notez également les animations musicales en semaine avec la chanteuse Cyndel tous les mercredis de 20h à 22h, et différents artistes & Dj's invités du jeudi au dimanche, puis le menu spécial à 140€ avec 6 plats pour la soirée du Nouvel An le samedi 31 décembre avec feu d'artifice, Dj surprise et musique Live.

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Ce superbe espace de détente qui est ouvert de 19h à 3h du mercredi au dimanche, vous propose tous les soirs des animations musicales avec les Dj's Big Boss, Eyedol, Speyenol, Wiwi, pour la 'Pré Christmas Party' vendredi 23/12 et la spéciale 'Christmas Eve' samedi

24/12, où spectacle de magie, cracheurs de feu, et danseuses animeront aussi vos soirées. Pensez également à réserver pour votre soirée 'New Year's Eve' du samedi 31 décembre avec grand show artistique en permanence, une entrée à 20\$ pour un 'Full access' au District & au BoomBoom et spécial valet parking. Pour vous restaurer, notez la Pizzeria, Little Diner (Burgers), Hungry Hancho (Mexicain), Sushi Bâ, puis bientôt la Crêperie et la réouverture du Buonanotte.

LE BOOMBOOM (District - Simpson Bay)



Le Night-Club avec ses superbes installations en bordure du lagon, est ouvert de minuit à 4h avec vendredi 23 décembre les Dj's Maestro, Big Boss & Guests pour la 'Pré Christmas Eve', puis le samedi 24 décembre pour la soirée de 'Noël' avec les Dj's Eyedol & Speyenol, et tou-

jours danseuses & 'Fire Show'.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose de belles soirées du mercredi au lundi de 22h à 3h, avec vendredi 23/12 le retour de Dj Mlle Eva, samedi 24/12 la 'Saturday Madness' avec Dj Phil Conti & Martial, et dimanche la 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Outkast & Classy D. Pensez déjà à réserver la soirée 'White Cabaret' du 31 décembre pour la NYE 2023 animée par les Dj's Phil Conti, Classy D et en invité Dj Lorenzo Molinari.

AU LOTUS (Simpson Bay)

Le Night-Club vous invite de 22h à 4h le vendredi 23 décembre pour la 'Bad Santa Party' animée par Dj Outkast & Prince, le samedi 24 décembre pour sa 'Christmas Party' avec de

BOOM BOOM DISTRICT 721 BOOM BOOM

NEW YEAR'S EVE

2023

SATURDAY DECEMBER 31ST 2022

musique performed by

BIG BOSS • EYEDOL • WIWI • SPEYENOL

PRESALE TICKET \$20

ALL ACCESS DISTRICT 721 x BOOM BOOM NIGHT CLUB

!! VALET PARKING AVAILABLE !!

VIP Table reservation +1 721 559 3968

SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

The Boon

Christmas Eve at The Boon

\$44.95PP

STARTER

Cream of Asparagus Soup OR Baby Spinach Salad

Baby Spinach, Feta, Cheese & Cranberries drizzled with a Dijon Dressing

MAIN COURSE

Traditional Christmas Turkey & Ham served with Roaster Rosemary Potatoes, Caribbean Style Stuffing, Green Bean Caserole & Candied Carrots

DESSERT

Apple Pie OR Cherry Pie

Both served with vanilla ice cream

Call +1(721)545-7000 or email info@marysboon.com TO MAKE RESERVATION

MAHO VILLAGE | SXM

FRI dec 23

MOONBAR ROOFTOP

Beautiful Friday

Mlle Eva

RESERVATION : MOONBARSMXMGMAIL.COM

Book's, PERRIER JOUET, AVION, ABSOLUT ELYX

MOONBAR ROOFTOP

Saturday Madness Caribbean Sunday

SUN DEC 25

THE HOT CREATOR DJ OUTKAST

SAT DEC 24

MARTIAL Phil Conti

RESERVATION : MOONBARSMXMGMAIL.COM

MOONBAR ROOFTOP

RESERVATION : MOONBARSMXMGMAIL.COM

La tournée de Mimi



nombreux Djs invités et tous les mercredis à sa 'Ladies Night Party' avec les Djs Kembe, Outkast & Prince.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le petit déjeuner, lunch et le dîner, avec pour les animations musicales cette semaine, jeudi 22/12 'Gypsies-Soul' avec Stell & Snuggs, vendredi 23/12 la 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30, et le mardi 27/12 dès 18h30 'Acoustic Folk-Rock' avec 'The Jack Spaniards'.

AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Club-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à minuit avec son rooftop pour le petit déjeuner et brunch, puis à partir de 12h

pour son restaurant au-dessus de la plage. Notez parmi les diverses animations musicales, dimanche 25 décembre la grande fête de Noël animée par le Dj international 'Moojo' et les Djs Nomis & Vito de 16h à 22h, puis la 'NYE Expérience' samedi 31 décembre avec les Djs Nomis, Ravens & Leonard Le Cloarec (sax) et superbe feu d'artifice, puis la festive 'Beach Party' du dimanche 1er janvier.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Le Lounge-Bar Club en bord de mer, vous invite à sa belle 'Christmas Party' le samedi 24 décembre dès 22h avec Djs locaux et le talentueux Dj James Mac (New York) pour mettre la piste en ébullition.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch



& Dinner', vous rappelle sa soirée spéciale Noël le samedi 24 décembre avec son menu 'Christmas Eve' à 44,95\$, sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo, et le samedi 31 décembre pour la 'NYE' son spécial menu à 70\$.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert 7/7 dès 8h, vous invite à découvrir ses plats spéciaux pour un Noël gourmand le dimanche 25 décembre, et vous rappelle ses animations avec jeudi 'Blind Test & Karaoke', vendredi soirée 'Reggae', samedi 'Salsa-Bachata' dès 20h avec Latin Sugar et dimanche 'Dj's Party'.

AU PAPU'S RESTAURANT (Simpson Bay) Christophe et Bastien vous accueille dans ce nouveau Restaurant-Bar-Grill à Simpson Bay,



du lundi au samedi avec de 16h à 18h30 'Happy Hour', dîner de 18h30 à 22h où vous pourrez déguster de nombreuses suggestions fraîcheur, des plats revisités, des poissons ou viandes au grill et d'autres spécialités Maison. Notez le vendredi 23/12 la 'Ladies Night' avec ambiance des 'Années 80' et Dj Basta de 19h à 22h.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi dès 18h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir ses nouvelles spécialités à la carte. Retenez également tous les vendredis Dj Alex pour vous distiller la musique que vous aimez, et le samedi 31 décembre le menu spécial NYE avec sa 'Big Party' animée par Dj Bls à partir de 22h & le 'Maho Firework'.

Menu du Nouvel An

MENU 6 PLATS - 140 €

CÉLÉBRONS ENSEMBLE CETTE NOUVELLE ANNÉE 2023

FEU D'ARTIFICE - AMBIANCE DJ & MUSIQUE LIVE

- LÉGUMES**
CÈPES
LABNEH, CÈPES, CARAMEL MIEL-SOJA, TRUFFE NOIRE
- FROMAGE**
BURRATA
TRUFFE NOIRE, HUILE D'OLIVE, FLEUR DE SEL
- POISSON EN DEUX TEMPS**
CAVIAR
SASHIMI THON ROUGE, BRUNOISE CONCOMBRE, OIGNON ROUGE, YAOURT GREC, CAVIAR BELUGA
- DOM PÉRIGNON**
VIVANEAU ENTIER, LÉGUMES RÔTIS À LA SAUGE - TOMATES, OIGNON, FENOUIL, POIRE DÉGLACÉE AU DOM PÉRIGNON ET ENROBÉS DE BEURRE
- VIANDE AU CHOIX**
BOEUF ROSSINI
MÉDAILLON, FOIE GRAS POËLÉ, PURÉE DE POMME DE TERRE MONTÉE À L'HUILE D'OLIVE
- ÉPAULE D'AGNEAU**
CONFITE 7H, CAROTTE, PATATE DOUCE, TOMATE, OIGNON, RAISIN
- CHOIX DE DESSERT**
TATIN
TARTE TATIN DE POIRES, ÉCLATS DE MACADAMIA
- ENTREMET**
CRAQUANT NOISETTES CARAMEL

70 boulevard de Grand Case - SXM

+590 690 66 68 25

javasxm.com

@java_sxm

JAVA

RESTAURANT - BEACH CLUB - BAR

Lunch & Dinner
servis sur grande terrasse en bord de mer avec vue panoramique

JAVA OU LA CÉLÉBRATION DU PARTAGE
Découvrez une cuisine de saison, brute et authentique, pour un menu généreux à partager car après tout, "Partager c'est aimer"

TERRASSE DE PLAGE AVEC TRANSATS LA JOURNÉE & TABLES LE SOIR

70, BD DE GRAND CASE. ST MARTIN - TEL +590 690666825
@ JAVA_SXM OU JAVASXM.COM

Starters

CARROT GINGER SOUP

A silky smooth soup with a little bit of a kick

CRISPY WINTER KALE SALAD

Kale, pomegranate & feta cheese with a Dijon dressing

SMOKED SALMON BRUSCHETTA

Toasted bread, rubbed with garlic & topped with smoked salmon

Main Courses

CHICKEN CORDON BLEU

Stuffed with ham & cheese served with mashed potato & vegetables

PAN SEARED RED SNAPPER FILET

Served with spinach rice, vegetables & champagne sauce

ROAST BEEF "À LA BOON"

Tender pieces of slow cooked roast beef, served with baked potato, vegetables & red sauce

Desserts

TIRAMISU OR CRÈME BRULÉE

Call 545-7000 for reservations

Early and late seating available



La tournée de Mimi

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

Ce spot incontournable pour les amateurs de sushi nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu', des spécialités de la cuisine japonaise, et ses nombreux plats spéciaux pour les fêtes, est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe. Relevez aussi pour la soirée NYE du samedi 31 décembre à partir de 18h, le spécial menu à 165\$ en plus de la carte et animation Dj. (Chef et boeuf)

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous propose tous les midis et soirs sa carte avec grande variété de salades, burgers, et sa spéciale brochette, avec pour les animations musicales, tous les mercredis 'Ladies Night' avec Dj Gringo dès 18h, et les vendredis la 'Rosé Friday Happy Hour'.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)



Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h avec sa nouvelle carte, les pizzas, raclette sur réservation, son vivier à langoustes, et le vendredi 23 décembre sa soirée 'Live Music' à partir de 19h30 avec le talentueux duo 'Avocado Pie'.

AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, avec une belle soirée à retenir le jeudi 22 décembre pour le '2 Years Birth-

day' avec Owi Mazel (sax) et Dj Audrey Simon, avant d'autres animations musicales en fin de semaine.

AU CAMBUCI (Porto Cupecoy)

Le Restaurant organise tous les jeudis notez un dîner musical avec différents musiciens, ce jeudi 22 décembre il accueillera la violoniste Marta Ludanyi à partir de 19h.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires typiques, et ses nombreuses suggestions pour les fêtes, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques, tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dîner de 10h à 23h.

AU LOBSTER HOUSE (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant du Country Club au Port de Plaisance vous propose le vendredi 30 décembre à partir de 19h, une soirée 'Live Music' avec le groupe Control Band et le samedi 31/12 à partir de 18h son 'NYE Dinner' à 79,95\$, puis dès 22h ambiance 'Reggae' avec Percy Rankin & son Bunfire Band.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et ses plats spéciaux pour les fêtes. Relevez tous les lundis

l'animation au 'Lounge-Bar' avec la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)



Le Bar-Restaurant qui vous accueille tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, ses arrivages d'huîtres en semaine, vous proposera également dans son Sports Bar la reprise du championnat de France de Football à 12h, 14h, 16h les 28/29, la 1ère League les 26/27 et la Liga les 29/30/31 décembre.

A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)

La Brasserie située en bordure du lagon est un excellent spot pour déguster différentes bières locales et le vendredi 23 décembre pour agrémenter en musique votre soirée, il vous propose une ambiance 'Pop-Rock-Folk' avec le groupe GTO qui jouera en 'Acoustic' dès 19h.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose tous les soirs de 19h à 3h des animations musicales avec cette semaine : vendredi 'Fridayz' Dj Bossman & Em, samedi 'Signature' Dj Em, dimanche 'Reggae' avec Percy Rankin, puis mardi Latin Sugar 'Salsa Party', mercredi 'Ladies Night' Hybrid Band, et jeudi 'Rock in Hard' avec Livin' High.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en décembre ses soirées de 19h à 3h avec Tammy T une excellente chanteuse-pianiste pour

Spices OF INDIA
Authentic Indian Cuisine Restaurant

Starter VEGAN
Onion Bhajia or Samosa or Harabara Kebab
NON VEGAN
Chicken Tikka or Fish Tikka

Main course VEGAN
Pindi Chana, Aloo Gobi, Dal
Tadka or Palak Paneer
NON VEGAN
Chicken Tikka Masala, Lamb Rogan Josh, Butter Chicken or Shrimp Curry
Served with rice or any Naan

Desert
Gulab Jamun

COMPLIMENTARY GLASS OF WINE \$69,99pp

Please call to make reservation via whatsapp : +172 53 44 49 or online : www.spiceofindiasxm.com

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 24 dec à 8h

Du 24 dec 20h au 31 dec 8h

PHARMACIE DE LA LAGUNE

PHARMACIE D'ORLÉANS

Baie Nettlé

Quartier d'Orléans

0590 87 20 00

0590 87 33 83

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires

N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@le97150.fr

SERVICE COMMERCIAL :
Auréli Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

SERVICE MAQUETTE :
Morgane Druais
crea@empreintesxm.net

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

Christmas Eve with
MALAIKA MAXWELL

Sponsored by **DISARONNO** Price \$20
VELVET CREAM LIQUEUR All White Dresscode

Sat. Dec 24th | 10pm to 2am

KINGMAN

PALAPA CENTRE
28 AIRPORT RD SIMPSON BAY
TEL: +1 (721)5206662

New Year's Eve with
ROXSY BAND &

PIPER-HEIDSIECK \$125 All inclusive with snacks on the house & Piper Heidsieck Champagne Toast at 12

Sat. Dec 31st | 10pm to 2am

MYKONOS
ST MAARTEN
OUTDOOR NIGHTCLUB

SATURDAY DECEMBER 24TH

JAMES AAC

TABLE, CABANA & VIP RESERVATIONS CONTACT
+590690637568 +1203-919-0144

MYKONOSSXM
2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS

La tournée de Mimi



animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est votre 'Church on Monday' avec le groupe What The Funk de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h. Notez aussi pour le samedi 31 décembre la soirée spéciale NYE avec 2 chanteuses pianistes Tammy T et Jen Porter.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale) est ouvert 7/7 de 8h à minuit, vous propose différentes soirées musicales avec le mercredi la 'Jazz-Soul Party', jeudi 'Reggae' avec Rémo, vendredi 'Rock The Stage' avec François Bry & son trio, et samedi à son 'Blind Test' suivi dès 20h de sa 'Karaoke Party'.

AU CODA BAR (Baie Orientale) Le Bar-Restaurant vous propose tous les jours au lunch sa carte avec de nombreuses suggestions et tapas en soirée, puis des animations musicales avec des musiciens invités le mercredi et le samedi dès 18h.

THE PUB (Simpson Bay) Ce Bar-Restaurant vous invite à ses belles soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock', les vendredis le groupe Squall, et les lundis la 'Jam session' de 7 à 8 musiciens.

AU SHOOTERS (Maho Plaza) Ce nouveau 'Sports-Bar' situé à côté du Sublime restaurant qui est ouvert à partir de 15h vous propose des tables de Billard, Air Hockey, Baby-Foot, et 7 écrans Tv avec les diffusions de tous vos sports préférés. Notez qu'à partir de 23h, ce lieu change de look pour ses 'After Hours Party' les vendredis et les samedis avec de nombreux Dj's en rotation aux platines.

AU SUBLIME (Maho Plaza) Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose avec son talentueux chef français de découvrir une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h,

les jeudis la 'Ladies Night' avec moins 20% sur toute la carte pour Mesdames et le 31/12 son menu 'NYE' à 120\$.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy) Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert dès 19h avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

AU KINGSMAN (Simpson Bay)



Ce Bar-Lounge-Cocktail vous propose de bonnes soirées du mardi au samedi à partir de 18h, avec le samedi 24 décembre de 22h à 2h la 'Christmas Eve' animée par la chanteuse Malaika Maxwell et le samedi 31 décembre la 'New Year Eve' avec la chanteuse Roxsy et son band à partir de 22h.

NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay) Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

AU TORTUGA (Maho Beach) Le Bar-Restaurant organise des dîners sur de bonnes notes avec les vendredis et samedis différents musiciens, puis le dimanche 25 décembre son 'Christmas Buffet' à partir de 19h, et le 'Mojitos Band'.

A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon) Ce Restaurant vous accueille tous les jours avec le talentueux chef Bastian toujours créatif pour combler les gourmets. Il va vous enchanter au lunch servi de 12h à 15h avec sa formule à 65€ (entrée-plat-dessert), puis le soir pour votre dîner dès 19h avec le choix entre trois menus raffinés, avec de belles notes musicales

le samedi. N'oubliez pas de réserver pour le spécial Brunch de Noël le dimanche 25 décembre de 10h30 à 16h.

A L'OASIS (Oyster Pond) Le Restaurant-Pizzeria qui est ouvert midi & soir, vous propose son menu traiteur pour les 2 réveillons ainsi que 'Live Music' les jeudis pour un 'After Work' de 18h à 20h et les dimanches son 'Brunch' de 10h à 14h.

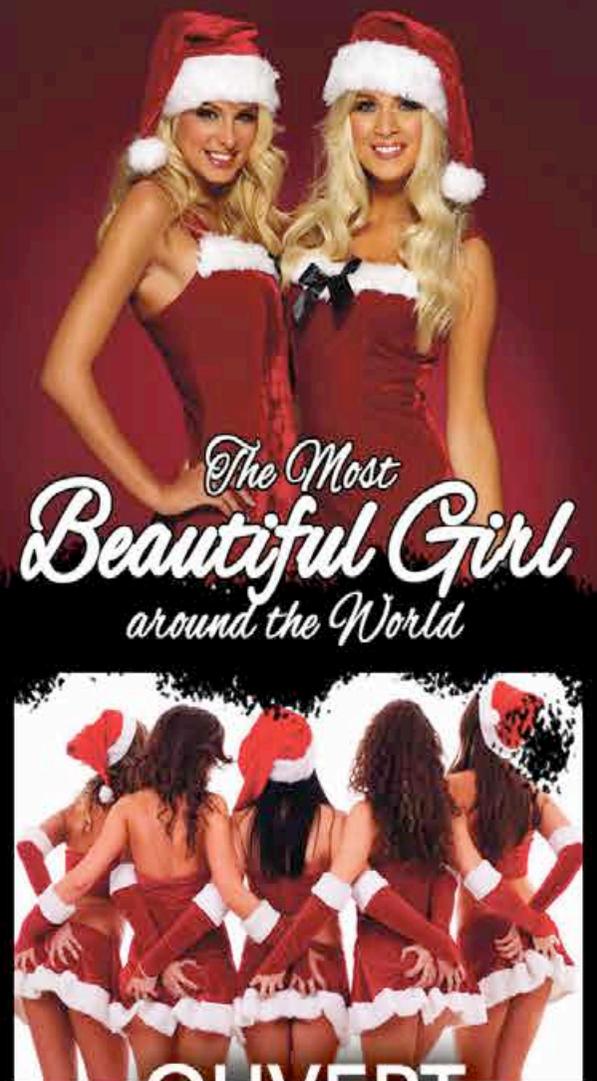
AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale) Le Beach-Bar-Restaurant vous propose sa soirée 'Caribbean Vibes' le vendredi 23 décembre de 18h30 à 22h avec le chanteur-saxo Owi Mazel, puis dimanche 'Jingle Bell Rock' dès 16h avec le groupe Squall, sans oublier samedi 31 décembre son menu NYE à 150€, avec à l'animation Dj Madjin et grand feu d'artifice.

AU KONTIKI (Baie Orientale) Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les dimanches son 'Sunday Funday' avec Dj's et le samedi 31/12 son 'New Year's Menu' à 160€ animé par Dj French Coq et grand feu d'artifice sur la plage.

AU BOLD BUDDHA (Phillipsburg) Le Bar-Restaurant situé au 49 Horizon View Hôtel de Frontstreet, vous invite tous les vendredis à sa soirée 'Live Jazz' à partir de 18h avec le guitariste Alban Charton.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza) Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec entre autres Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Rémo- Barbwire, Squall, Tanya ...

LE BUCCANEER (Simpson Bay) Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose ses 'Beach Party' le vendredi avec Dave & Kerry de 18h à 20h, samedi 'Reggae' de 18h à 20h avec Percy & Bonfire Band, et dimanche diverses animations dès 15h.



OUVERT
à partir de **22h30**
tous les soirs

The Platinum
Adult Entertainment Room

OPEN
from **10.30 pm**
to **5 am**



Best Adult Club
in the Caribbean

SONESTA MAHO BEACH
TEL+1-721 587 0055

31.
12.
22.

RAINBOW CAFÉ
Saint-Martin

the
NYE
experience

WHEN GASTRONOMY MEETS OUTSTANDING PERFORMANCES

NOMIS | RAVENS
LEONARD LE CLOAREC

SPECTACULAR FIREWORKS

INFO@RAINBOWCAFESXM.COM // +590690888444

BOOK NOW

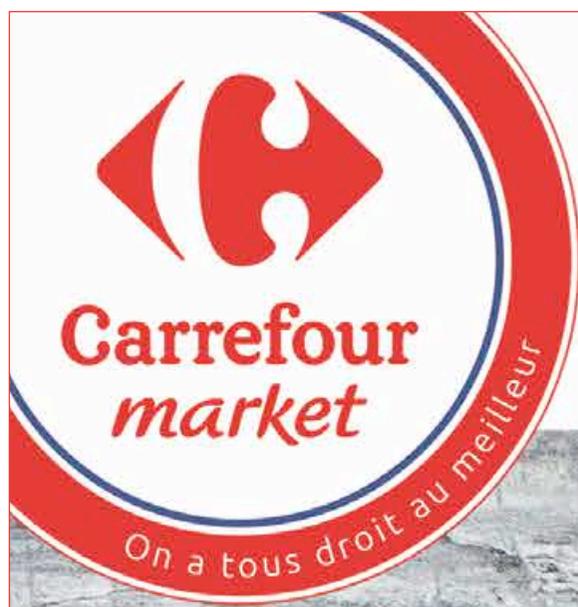
RAINBOW CAFÉ
Saint-Martin

SUN DEC 25
MOOJO
NOMIS | VITO
4PM- 10PM

ANCORA

INFO@RAINBOWCAFESXM.COM // +590690888444

BOOK NOW



Venez découvrir nos Caviars & Huîtres

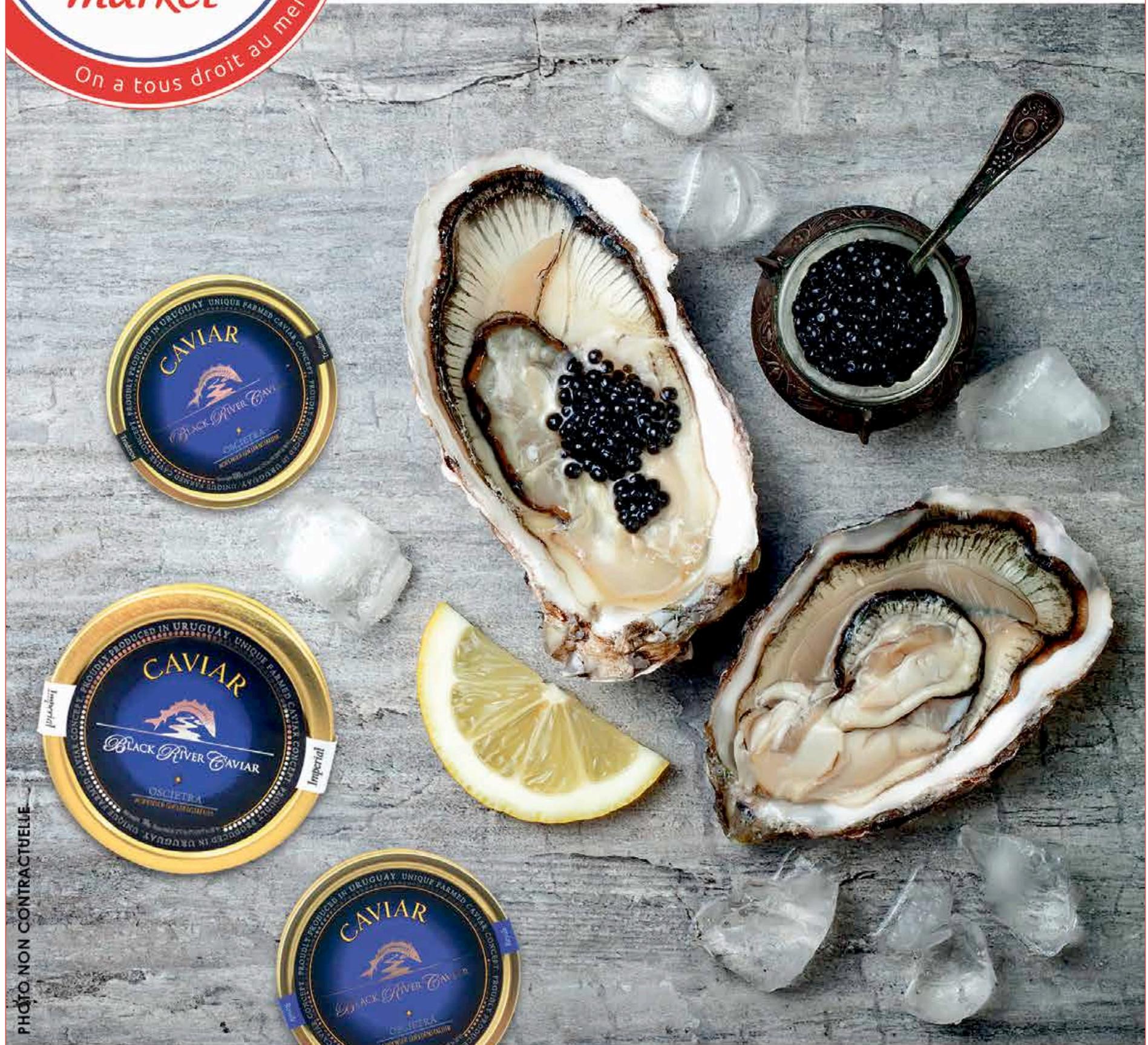


PHOTO NON CONTRACTUELLE

Nos Caviars:

- BLACK RIVER CAVIAR ROYAL 250 GR OU 100 GR**
- BLACK RIVER CAVIAR TRADITION 50 GR**
- BLACK RIVER CAVIAR IMPÉRIAL 30 GR**

Nos Huîtres:

- N°4 FINES DE CLAIRES (3 douzaines) 45.90\$ 2KG**
- N°2 FINES DE CLAIRES (2 douzaines) 63.49\$ 2.5KG**
- N°3 SPÉCIALES LA RÉSERVE (2 douzaines) 69.90\$ 2KG**
- N°3 FINES DE CANCALE (2 douzaines) 50.90\$ 2KG**

1€ = \$1,10
sur les encaissements
en espèces

FERMETURE EXCEPTIONNELLE DIMANCHE 25 DÉCEMBRE
#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156

Du lundi au samedi : 8h - 20h
Dimanche : 9h - 14h | www.cmsxm.net